

70

*De loor de Santa Maria*

- R 1 *Eno nome de Maria*  
2 *cinque letras non mais i á.*
- 1 1 M mostra madr' e maior  
2 e mais mansa e mui mellor  
3 de quant' al fez Nostro Sennor  
4 nen que fazer poderia.  
R *Eno nome de Maria...*
- 2 1 A demostra avogada  
2 aposta e aorada  
3 e amiga e amada  
4 da mui santa compannia.  
R *Eno nome de Maria...*
- 3 1 R mostra ram' e raiz  
2 e reĩ' e emperadriz  
3 rosa do mundo e fiiz  
4 quen a visse ben seria.  
R *Eno nome de Maria...*
- 4 1 I nos mostra Jesucristo  
2 justo joiz e por isto  
3 foi por ela de nos visto,  
4 segun disso Isaía.  
R *Eno nome de Maria...*
- 5 1 A ar diz que averemos  
2 e que tod' acabaremos  
3 aquilo que nos queremos  
4 de Deus pois ela nos guia.  
R *Eno nome de Maria...*

[To 80](#), [I 80](#), [E 70](#)

Manuscript variants

R.2] **To**, **T** non mais **E** no mais 1.2] **E** mais mellor 2.4] **E** compannia 3.2] **To** reĩn **T** reỹ **E** reyn; **To** enperadriz 3.3] **E** mund e **To** fíiz **E** fĩjz 4.1] **To** ieso cristo 4.2] **E** juiz

Underlay, refrains

**To** R, S1 underlaid on 6 staves. Full refrains.

**T** R, S+R1-4, S5.1 underlaid, 20 staves. 1-3R En no nome; 4-5R truncated to R.1.

**E** R, S1 underlaid on 7 staves. 1-4R truncated to R.1; 5R missing.

Editorial variants

R.1] **Fid** Enno **V** En o R.2] **M2** no-mais **V** no más ý-a **A**, **RL** no mais 1.1] **A** Eme 1.2] **M1** mais MELLOR **V** más mellor 2.4] **M2** compannia **M1** compan[n]ia **V** companía **A** compania **RL** compan[h]ia 3.2] **M** REYNN' **Fid** reinn' **V** Reynn' **RL** Reynh' 3.3] **M1**, **RL** mund[o] **V** mund'; e fĩjz 3.4] **Fid**, **V** quen a 4.1] **Fid** Jesocristo

Metrics

8! 8! | 8! 8! 8!  
A A | b b b a

1.1] =Eme mostra madre\_e 1.3] = quanto\_al  
2.2] a-o-ra-da  
3.1] =Erre mostra ramo\_e ra-iz 3.2] =re-ĩ-a\_e 3.3] fi-iz  
4.2] jo-iz 4.4] l-sa-í-a  
5.2] =todo\_acabaremos

Rubric

De loor de Santa Maria das cinco letras que a no seu nome e o que queren dizer.

T (80) cinco T *rubric is repeated at Cantiga 60* E çinque E Ind an o nome seu T Ind *missing*

Captions (T)

*missing*